

τελευταία φορά στην Κυθρέα μας, εκεί που γεννήθηκα και μεγάλωσα και ας πεθάνω».

Όμως η πονεμένη καρδιά της γιαγιάς Ευρυκούς δεν άντεξε στον πόνο και τα βάσανα. Ο Πανάγαθος Θεός θέλησε να πάρει κοντά του την αθώα ψυχή της. Έτσι στις 12 του Δεκέμβρη 1982, η ώρα 9.00 περίπου το πρωί άφηνε την τελευταία της πνοή στο κρεβάτι του πόνου, στο Γενικό Νοσοκομείο Λευκωσίας.

Η θλιβερή είδηση του θανάτου της, βύθισε σε ανείπωτη θλίψη και βαρύ πένθος τους συγγενείς, τους φίλους και γνωστούς της, γιατί στο μακρύ διάβα της ζωής της άφησε πίσω της αξέχαστες αναμνήσεις.

Τάφηκε την ίδια μέρα στο νέο κοιμητήριο Λευκωσίας δίπλα στον τάφο του γιου της Στέλιου. «Αν κάποτε πεθάνω» έλεγε στην κόρη της Ελένη «θέλω να με θάψετε δίπλα στον τάφο του γιού μου Στέλιου», τόσο πολύ τον αγαπούσε. Η νεκρώσιμη ακολουθία τελέσθηκε η ώρα 3.00 το απόγευμα στην Εκκλησία Αγίου Κωνσταντίνου και Αγίας Ελένης.

Η γιαγιά Ευρυκού έφυγε χωρίς να πραγματοποιηθεί και η τελευταία της επιθυμία. Να

επιστρέψει ξανά στην όμορφη γενέτειρά της, την Κυθρέα και να ταφεί στα σκλαβωμένα Ιερά Χώματα που έζησε και μεγάλωσε και που τόσο αγάπησε.

Αξέχαστη γιαγιά Ευρυκού σου δίνουμε την υπόσχεση πως η απραγματοποίητη επιθυμία σου θα εκπληρωθεί και τα οστά σου θα τα μεταφέρουμε μαζί με τα οστά του γιου σου, σαν η λευτεριά θα χαράξει και πάλι στην σκλαβωμένη κωμόπολη μας Κυθρέα και θα τα θάψουμε στους τάφους των γονιών σου.

Παράλληλα σου δίνουμε την υπόσχεση πως όσο και ενός ξεριζωμένου Κυθρεώτη η καρδιά θα χτυπά στα στήθεια, η πάλη κι' ο αγώνας για την ελευτεριά και την λύτρωση της Κυθρέας και της Κύπρου ολόκληρης δεν πρόκειται να σιγήσει.

Αιωνία σου η μνήμη αείμνηστη γιαγιά Ευρυδική.

Στην μνήμη σου αφιερώνω και το παρακάτω ποίημα μου, που φέρει τον τίτλο «ΠΟΤΤΕ ΕΘΘΑ ΞΙΧΑΣΟΥΜΕΝ» γιατί ποτέ δεν ξεχνούμε και ποτέ δεν θα ξεχάσουμε την όμορφη μας κωμόπολη Κυθρέα.

ΠΟΤΤΕ ΕΘΘΑ ΞΙΧΑΣΟΥΜΕΝ

Όσπου στα στήθια μας φακκά
δουλεύκει η καρδιά μας,
Εμείς εννά παλεύκουμεν
να πάμεν στα χωρκά μας.

Η πάλη τζι' ο αγώνας μας
εν πρόκειται να σήσουν,
όσος τζιαιρός τζι' αν χρειαστει
τζιαι γρόνια να τζιυλήσουν.

Ποττέ έθθα ξιχάσουμεν
τες ρίζες, την Τζιυρκάν μας,
τους τάφους των προπάππων μας
τα μάλια τα δικά μας.

Γιατί μεσ' τζιειν τα χώματα
οι ήρωες σου θαφτήκαν,
Τζιυρκά μου όμορφον χωρκόν
για σέναν σκοτωθήκαν.

Αδέρκια να πασκίσουμεν
ούλλοι ν' αγωνιστούμεν,
την όμορφην μας την Τζιυρκάν
λεύτερην να την δούμεν.

ΓΙΩΡΓΟΣ Στ. ΠΕΤΑΣΗΣ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΕΘΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ & ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ
ΤΗΛ. 3602 - 456

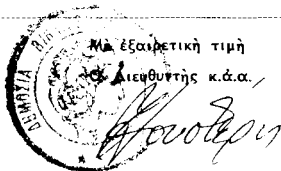
Ἀθήναι, 5.11.1988

Ἀξιότιμα... Κύριε..

Σᾶς θυμίζουμε ὅτι σύμφωνα μὲ τὸ νόμο 880/1943 οἱ συγγραφεῖς, οἱ ἐκδότες καὶ οἱ τυπογράφοι εἶναι συνυπεύθυνοι γιὰ τὴν ὑποχρεωτικὴ κατάθεση στὴν Ἐθνικὴ Βιβλιοθήκη δύο ἀντιτύπων τῶν δημοσιευμάτων τους (βιβλίων, ἐφημερίδων, περιοδικῶν, ἀνατύπων, χαρτῶν, εἰκόνων μουσικῶν συνθέσεων καὶ ἄλλων παντοειδῶν ἐντύπων) μέσα σὲ ἓνα μῆνα τὸ πολὺ ἀπὸ τὴν ἐκδοσὴ τους.

Σᾶς παρακαλοῦμε θερμὰ νὰ φροντίσετε νὰ μᾶς στείλετε δύο ἀντίτυπα τῶν δημοσιευμάτων σας.

«Ἐλευθερία Κυθρεά» ἔτος 1980, τοῦ τεύχους 9-10, σ. 87α ἀπέστει-
λέτε καὶ ἀπὸ τοῦ τεύχους 13 καὶ ἐξῆς, ὅ,τι ἄρθρο
ἔχει ἐκδοθῆ ἔως σήμερον καὶ σὲ (2) ἀντίτυπα -



Αξιότιμη κύριε Υπουργέ
 Ονομάζομαι Κατερίνα Λοΐζου και
 είμαι από την Αγία Βαρβάρα
 Πιναίικω ΤΡΙΤΗ Τάξη του
 Δημοτικού είμαι μαζί καλή
 μαθήτρια. Αν θέλετε να κωδικα
 σε ε καμιά μέρα στο σπίτι μου
 να ρθειτε.

Σας παρακαλώ να μου στείλετε
 το βιβλίο ελεύθερη Κυθρέα
 Με αγαπή Κατερίνα Λοΐζου

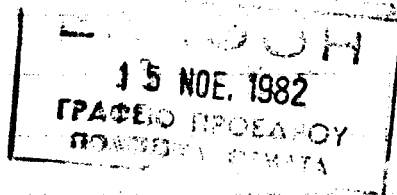
ΠΕΤΡΟΣ ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ
 Υπουργός Πολιτισμού

Αξιότιμη κύριε Υπουργέ
 Σας παρακαλώ να μου
 στείλετε ένα βιβλίο της
 ελεύθερης Κυθρέας

Σας ευχαριστώ
 Χρύσου Χρυσάλλα
 Αγία Βαρβάρα
 Δευκοσία
 ΚΥΤΤΡΟΣ

Εντιμον, Κυριο Πετρο
 Στυλιανού Υπουργό Πολιτισμού
 Προεδρικό Μέγαρο
 Λευκωσία

Έντιμε κυριε,



Είμαι μαθητής
 της τρίτης τάξης του
 Δημοτικού Σχολείου Αγίας
 Βαρβάρας.

Άκουσα από τον
 δάσκαλο μου για το
 βιβλίο σας ελεύθερη
 Κυθρέα και θα ευχα-
 ριστηθώ εάν μου
 στείλετε έναν αντί-
 τυπον.

Μετά τιμής
 Κώστας Χαλαμπίδης.
 Αγία Βαρβάρα

Πρός Γενικό Γραμματέα ΟΗΕ,
κ. Πέρες Ντέ Γκουεγιάρ,
Νέα Υόρκη.

Σωματείο " Έλευθερη Κυθρέα" πού εκπροσωπεύ χιλιάδες έκτοπισμένους από τή βάρβαρη Τουρκική είσβολή στην πατρίδα μας Κύπρο διαμαρτύρεται έντονα έναντι στην άθραυρη και ανήθικη ενέργεια του Τουρκοκυπρίου ηγέτη κ. Ντενκτάς νά διανείμει τίς περιουσίες μας σέ Τουρκοκούς Έποικους από τήν ήπειρωτική Τουρκία.

Οι ενέργειες αυτές όχι μόνο δέν συμβάλλουν στην επίλυση του Κυπριακού Προβλήματος μά αντίθετα οδηγούν στην πάρα πέρα έμπλοκή του και σέ νέες και επικίνδυνες περιπέτειες.

ΣΩΜΑΤΕΙΟ " ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΘΡΕΑ"

23/12/82

Ο Πρόεδρος
Αρ. Πέλουρι

United Nations Secretary-General
Mr. Perez de Cuellar
New York.

The Association "ELEFTHERI KYTHREA", representing thousands of people displaced by the barbarous Turkish invasion of our country Cyprus, strongly protests against the arbitrary and immoral act of the Turkish Cypriot leader, Mr. Denktash, to distribute our properties to the Turkish settlers from Anatolia.

These acts not only do not contribute to the solution of the Cyprus problem but, on the contrary, lead to further complications and to new and dangerous adventures.

Association "ELEFTHERI KYTHREA"

23.12.82

CB

President

Σωματείο «Ελεύθερη Κυθρέα»
 Οδός Πεντέλης Νο 50,
 Δασούπολη, Τηλ. 26301
 Λευκωσία

Εξοχότατον
 Πρόεδρο Κυπριακής Δημοκρατίας,
 Λευκωσία.

Εξοχότατε,
 Σωματείο «Ελεύθερη Κυθρέα» ευκαιρία
 Ονομαστικής σας γιορτής εύχεται χρόνια
 πολλά.

Ο Πρόεδρος
 Χρ. Πέτσας

Λευκωσία
 12.12.82



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
 Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Ευχαριστώ πολύ για τις καλές
 εύχές σας, που μου ευγνώσατε
 με την ευκαιρία της θροναστικής
 μου γιορτής. Σας αντέχουμε υγεία
 και καλή ευτυχία.

12 Δεκεμβρίου 1982

ΣΠΥΡΟΣ ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ



ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ
ΕΦΟΡΕΙΑ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ

Ιωάννινα 25-11-82

Έλάθομεν και εϋχαριστοϋμεν: τῷ περιοδικῷ «Ἐλευθερία Κυθρῆας»

Nous avons reçu et remercions : 5 (1982) 13

We have received with thanks : ἀριθμ. μ.τ.ρ. 22723

Wir haben mit Dank erhalten :



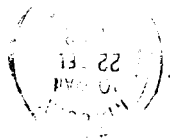
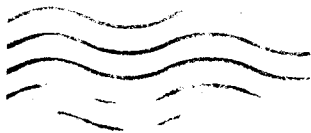
E.H.M.
20Σ

UNIVERSITETSBIOTEKET
THE UNIVERSITY LIBRARY
UPPSALA, SWEDEN

The Librarian gratefully acknowledges the receipt of

Eleutherē kythraa.

4 (1981) : 11



ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ

ΤΟΥ ΟΣΙΟΥ ΠΑΤΡΟΣ Η

ΝΕΟΦΥΤΟΥ

ΤΟΥ ΕΓΚΛΕΙΣΤΟΥ

Ψαλλόμενοι κατά τῆν ΚΔ. Ἰανουαρίου καὶ ΚΗ. Σεπτεμβρίου, ἐξ ἧν ἡ με-
πρώτη εἶνα ἡ τῆς μνήμης αὐτοῦ, ἡ δὲ δευτέρα ἡ τῆς ἀνακομιδῆς τῆς
εὐρέσεως τοῦ λειψάνου του.

Ἐκδόθησαν τὸ πρῶτον κατὰ τὸ 1778 Ἀρχιερατείου τοῦ Δοιδίμου

ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ

Ἐξάντηθῆσαι δὲ τῆς ἀπὸ 115 ἔτην πρώτης ἐκδόσεως τῆς συγ-
καταθέσει τοῦ γερaroῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου πάσης Κύπρου

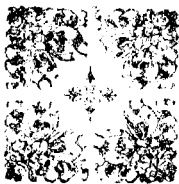
ΚΥΠΡΙΟΥ

ΣΩΦΡΟΝΙΟΥ

καὶ τῆς προτροπῆς τῶν πατέρων τῆς ἱερᾶς Μονῆς τοῦ Ἁγίου, πολλῶν
ἱερέων καὶ εὐσεβῶν Χριστιανῶν ἀνατυπῶνται τὸ δεύτερον ἔτη, δαπάναις

ΠΕΡΙΚΛΕΟΥΣ ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ.

ΕΚΔΟΣΙΣ ΔΕΥΤΕΡΑ.



ΕΝ ΛΕΥΚΩΣΙΑ (ΚΥΠΡΟΥ)

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ Ο «ΕΥΑΓΟΡΑΣ»

Α. Π. ΜΙΧΑΗΛΙΔΟΥ

1893.

Φωτοτυπία συνδρομητῶν τῆς ἐκδόσεως ἀκο-
λουθεῖ τοῦ οσίου πατρὸς ἡμῶν Νεοφύτου τοῦ
εγκλείστου τοῦ 1893, με κατάλογο συνδρομη-
τῶν ἀπὸ το διαμέρισμα Κυθρέας σελ. 46, 47.

Τὸ βιβλίον βρίσκεται στὴ Βιβλιοθήκη τοῦ κ.
Ἀνδρέα Δημητριάδη ἀπὸ τὴν Κυθρέα καὶ τῶρα
στὴ Λευκωσία.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

Λευκωσία.

'Ο Μακαριώτατος 'Αρχιεπίσκοπος Κύπρου	
Κόριος Σωφρόνιος	ἀντίοπα 15
'Ο Πανοσιολ. 'Αρχιμ. του Θρόνου κ Φιλόθεος	" 2
'Αρχιδιάκων του Θρόνου και υπάλληλος	
Θρεινής και Κυθραίας κ 'Ιωακείμ	" 2
'Αγίσιος Ιερομόναχος έφημ. άγ. 'Ιωάννου.	
'Ιωσήφ Ιεροδιάκονος τής Α. Μακαριότητος.	
Μακάριος Ιεροδιάκονος τής Α. Μακαριότητος.	
'Εκκλησία Φανερωμένης	" 5
" " Τριπώτου	" 2
" " 'Αγίου Σάββα	" 2
" " 'Αγίου 'Αντωνίου	" 2
" " 'Αγίου 'Ιωάννου	" 2
" " 'Αγίου Κασσιανού.	
" " Χρυσολιτωτίσσης	" 2

Διαμέρισμα 'Ορεινής.

'Ερά Μονή Μαχαιρά	5
'Εκκλησία Λιθροδόνα.	
Θεόδωρος Χ' Μιχαήλ χ. Πολιτικόν.	
'Εκκλησία ή Κοίμησις τής Θεοτόκου	
χωρίον Πέρα	
'Εκκλ. ή Θεοτόκος χ. Ψημολόφου.	
'Αναγνωστήριον ή «'Αγάπη του πλη-	
σίον» χωρ. Πέρα.	
Α' Μιχαήλ Α' 'Ιωάννου χωρ. πάνω	
Λεκατόμια.	
'Εκκλησία τής Θεοτόκου κάτω Λα-	
κατόμια διά του Παπακυριακού.	
'Εκκλησία του χωρίου Τσέρη	
'Εκκλησία άγ. Γεωργίου χ. Λαζανιά.	
Παπαμιχαήλ Χαρολάμπους	
Σημ. το στοιχ. χ. σημαίνει χωρίον	

'Εκκλησία Φικάρδου διά του κ. Χρι-
στοδούλου Παναγή.

'Εκκλησία άγ. Γεωργίου χ. Γούρρι.
» άγ. Κυριανού χ. Μένικον
διά του Μακαρίου Ιερομοναχου.
» 'Αγίας Ειρήνης Φαρμακά 2
» Γερολάκκου διά του Χάτζη-
παπαχριστοφόρου Φώτη.

Παπανικόλας Μικέλλη άγ. 'Επιφάνιος.
'Εκκλησία 'Αρχαγγέλου χ. Τριμιθιά.

Διαμέρισμα Κυθραίας.

Παπαζαχαρίας 'Ιωάννου 2
'Εκκλησία άγ. 'Ανδρονίκου διά του κ
Χριστοδούλου 'Αντωνιάδου.
Παπαχαράλαμπος έκ Νέου χωρίου.

Ἐκκλησία Βόσης Π. Ν. Σπανός
 Δημήτριος Καρακάσης χ. Κοίμακλι
 Ἐκκλησία Πέδραχωριον Νήσου.
 » Ἁγίου Ἀνδρονίκου καὶ ἁγ.
 Ἀθανασίου τοῦ χ. Ἰθαλίου, διὰ τ.
 π. Κατζίπαπανικολάου 2
 Ἐκκλησία Ἀθιναίου 2
 » » Ἁγίας Βαρβάρας διὰ τοῦ
 κ. Χρυσοστόμου Χριστοφίδου.
 » » Ἁγίου Γεωργίου χ. Ἀγλαν-
 τζιά διὰ τοῦ Παπᾶ Γεωργίου.
 » » Ἁγίου Γεωργίου Ἀθαλάσ-
 σης διὰ τοῦ ἀσκητοῦ Γρηγορίου.

Διαμέρισμα Μόρφου.

Ἐκκλησία Προδρόμου Ἀργάκι.
 » Ἀσωμάτων Ἀνω Ζώγια.
 » Σταυροῦ Κάτω »
 » Θεοτόκου Κατωκοπιά.
 » Ἀποστόλου Λευκά χ. Ὁ-
 ροντα διὰ Πρωτοπαπᾶ Σάββα
 χωρίου ἁγ. Μαρίας διὰ
 Παπᾶ Κυριάκου.
 Μονὴ Ἀραχου χ. Λαυσερά διὰ τοῦ
 κ. Στυλίου Κυριάκου.
 Νικόλαος Ἰωάννου χωρίον Πραστήν.
 Ἐκκλησία χωρίου Μολοῦτας διὰ τοῦ
 Παπαχαράλαμπου Χ. Τακώβου.
 Μονὴ Ἀχαιρᾶς διὰ τοῦ Μ. Μοναχοῦ
 Τακώβου.

Καυρήνεια.

Ἱερὰ Μονὴ ἁγ. Παντελεήμονος
 Μυρτου

Διαμέρισμα Λεύκας.

Ἐκκλησία ἁγ. Κυριακοῦ χ. Κάμπου
 διὰ τοῦ κ. Χριστοδούλου Πανα-
 γιώτου.
 Χριστοδούλος Καραλαμπίτης Με-
 δουλᾶ.

Χ' Διάκονος Χριστοφίδης Κακοπετριά
 Ἐκκλησία τοῦ τιμίου Σταυροῦ Με-
 δουλᾶ διὰ τοῦ Πρωτοπαπᾶ Πολυ-
 κάρπου. 2

Διαμέρισμα Μεσοτορίας.

Κ. Π. Μαραθobουνιάτης.
 Ἐκκλησία Κοντέας.
 Χ' Χριστοφής χ. Λύση.
 Ἐκκλησία ἁγ. Γεωργίου Βασιλή.
 » Σωτήρας Λευκωνικόν.
 » Ἀρχαγγέλου Μεγαλή χ. Μυργᾶ

Διαμέρισμα Ἄμμοχώστου.

Ἐκκλησία τοῦ χωρ. Μακρίσκα.
 » » καλοβίδος.
 » » Ἄχνας
 » » Ξυλοτύμπου.
 » » Ὀρειδί.
 » » Λύγσου.
 » » Φρεναρος.
 Κοσιᾶς Οἰκονόμου »
 Παπαχαράλαμπος χ. Σωτήρα.
 Ἐκκλησία τοῦ χωρ. Παραλιμνίου.
 » » Δερβενίας.
 » » Βρωσίων.
 » » ἁγ. Μένων.
 » » ἁγ. Νικόλαος.
 » » ἁγ. Ζώνη.
 » » Σταυροῦ.
 » » ἁγ. Σεργίου.
 » » Ἐγκώμης.
 » » Λιμνίων.
 » » ἅγιος Γεώργιος χ.
 Πραστήν,
 » » Προφήτου Ἡλιοῦ
 χωρίον Στόλλου.

Διαμέρισμα Κάρπακας.

Ἐκκλησία Τρικώμου.

*Τελευτήτων τῆς Κυριακῆς 7 Ἰουλίου 1919 καὶ
περὶ ὄραν 8 μ.μ. ἐν τῷ ἐν Κυθρέῃ ἐκτῷ κατ' τοῦ Ἁγίου
Γεωργίου τῶν γάμων τῶν τέκνων ἡμῶν*

ΙΩΑΝΝΟΥ Χ. ΚΟΜΜΑΤΑ

καὶ

ΜΑΡΙΤΣΑΣ ΧΡΙΣΤΟΦΗ

*παρακαλεῖσθε ὅπως ἐταραστούμενος ἐπιμόγητε αὐτοὺς
διὰ τῆς ἐγγενοῦς παρουσίας ὑμῶν καὶ τῆς ἀξιοτίμου
οἰκογενείας σας.*

Ἐν Κυθρέῃ 6 Ἰουλίου 1919.

Οἱ γονεῖς

**Λενοῦ Κομματᾶ
Ἑλένης Χριστοφῆ
Χριστοφῆς Γεωργίου.**

Το πιο πάνω προσκλητήριο γάμου αναφέρεται στο γάμο του Ιωάννη Χριστοφῆ που αλλιῶτικα λέγετο και Πέντας και της Μαρίτσας Χριστοφῆ που ἦταν ἀδελφῆ της Δεσποινίδος (Πιτσιλούς) που την νυμφεύθηκε ο Τσουλῆς του Γιωρκάτση. Το σπίτι του ζεύγους Γιωρκάτση ἦταν ἔξω ἀπὸ την Κυθρέα πρὸς τὸ δρόμο του Γυμνασίου που ἀργότερα τὸ εἶχε ἀγοράσει ο Παναγιώτης Κανικλίδης. Το σπίτι του ζεύγους Πέντα ἦταν στην ἐνορία Ἁγίου Γεωργίου Κυθρέας.

Σημερινοὶ ἀπόγονοι τοῦ ζεύγους Πέντα (που ἀναφέρει τὸ προσκλητήριο) εἶναι:

1. Ἀνδρέας Πέντας, μηχανικός αυτοκινήτων στην Παλλουριώτισσα.
2. Ελλοῦ Κώστα Τενκετζή, ἐργάτρια στο Λαϊκὸ Καφεκοπτεῖο στο Καϊμακλί.
3. Ειρήνη Δημοσθένους που κατοικεῖ στην Παλλουριώτισσα.
4. Γεωργία που εἶναι παντρεμένη και κατοικεῖ στο Στρόβολο.

Ἐν Λυδραία 17 25 Ιουνίου
1923

Αγαπητέ μου νιέ Κώστα
χαίρει σιμογενειακῶς εἰς Τη-
ζώνδριαν.

Μάθε δὲ ἐγὼ ἢ μητέρας
ἐλυφθέντα καὶ δάσιστα
παλαζίου κοῦ διά τὰ στέ-
της χημίματα τ-2 χίρας διά
να κτίσουν τὴν παλάραν
τοῦ Κιανού διότι ἔσος καὶ
εὐθάλουν ἔτοι σοὶ κερυθ-
νερό διά να τὴν κτίσουν
διότι δά ζηροῦν αἱ ἐξίς.
Μάθε δὲ τὸ αἰωτέρελ τοῦ
προσωμαίου σου ἔσος διότι
ἔμαμε χαράφι κοῦ καὶ ἔθα-
λα μίστρον διά να τὰ σάσουν
καὶ ~~τὸ~~^{μὲν} ἐκύσισεν 2 χίρας καὶ
εἰν βασιῶν τὰ τὰ κτηνώσαν καὶ
δά σὰς παλαζίου δά στέιτ-

7ε άσώ μισά μέ τον Μιούργου
 δια'νά τὰ αἰτηρώσῃ καί νά
 μή μέ γησιμον ἴοετῃ.
 μάτῳ στὶ εἴχετῃ ἄλαε άσώ
 πᾶνω καί σοῦ ἐξέραιαι 4
 ἐλές, καί διό' νά θαυόνομεν
 τὴν αὔνομα' θέσομεν ἔσοθα.
 καί ἂν εἶνε δυνατὸν νά' ἐξοῆς
 δια' νά ταιε αωγήσης ἢ νά
 ταιε αωμτώσης διό'τι ἐξὸ ἡμῶ.
 ἴθρῃσιν μέρα καί νύμτα καί

Η πιο πάνω επιστολή (αντίγραφο) απευθύνεται στον Κώστα και Γεώργιο που ήταν παιδιά του Παπαχριστόφορου Νικολάου (Παπατοφαλλή) και της Ελένης Παπαχριστοφόρου.

Γράφτηκε από τη μητέρα τους την παπαδιά που ήταν αγράμματη. Προφανώς άλλος θα την είχε γράψει και παρέλειψε στο αντίγραφο να βάλει την υπογραφή της.

Η οικογένεια Παπατοφαλλή κατοικούσε στην Κυθρέα στην ενορία Αγίου Γεωργίου. Τα δυο της δε παιδιά που αναφέρονται στην επιστολή είχαν ξενητευθεί από μικροί στην Αλεξάνδρεια. Εκτός από τους δυο αυτούς γιούδες, είχε και το Χατζή του Παπατοφαλλή, πατέρα της δασκάλας Ελληνικής Παπαδοπούλου. Ο Παπατοφαλλής πέθανε στις 18.8.22, η δε παπαδιά στις 19.4.31.

Την επιστολή αυτή την βρήκε και μας την

παράδωσε ο κ. Ανδρέας Μ. Δημητριάδης από την Κυθρέα (γιος της Δεσποινούς Κολλίτση και του Μιχάλη Δημητριάδη) ανώτερος υπάλληλος της Εταιρείας Πετρελαιοειδών Β.Ρ. με το πιο κάτω περιστατικό τρόπο.

Ο κ. Δημητριάδης στις 28.8.75 επισκέφθηκε τη Βυρητό και αγόρασε από ένα παλαιοπωλείο Βιβλίων ένα πολύ παλιό εκκλησιαστικό βιβλίο την «Παρακλητική» έκδοση 1850 για 210 λιθανέζικες λίρες που αντιστοιχούν περίπου προς £40 Κυπριακές. Ανοίγοντας το βιβλίο αυτό ο κ. Δημητριάδης βρήκε διπλωμένη μέσα σ' αυτό την επιστολή.

Ύστερα από έρευνα που κάμαμε η δασκάλα Ελληνική Παπαδοπούλου μας εξακρίβωσε τα πρόσωπα που αναφέρονται σ' αυτή και τελικά πρόσθεσε:

«Στο σπίτι μου στην Κυθρέα διατηρούσα

πολλά αρχαία εκκλησιαστικά βιβλία που εκληρονόμησα από τους προγόνους μας που ήταν όλοι ιερωμένοι (παπάδες) μάλιστα μερικά γραμμένα σε μεμβράνα. Περιμένα τους σημερινούς απογόνους των θείων μου Κώστα και Γεώργιου να έλθουν από την Αίγυπτο να τους τα παραδώσω. Αλλοίμονο όμως! Ήλθε το αναπάντεχο κακό της εισβολής και όλο μας το νοικοκυριό περιήλθε στην κυριότητα των Τούρκων. Ανάμεσα στα έπιπλα και σκεύη που άρπαζαν, συναπεκόμισαν και τα αρχαία μας

προγονικά κειμήλια, τα εκκλησιαστικά βιβλία των προγόνων μας παπάδων. Σίγουρα θα τα επούλησαν σε Λιβανέζους που κατέκλυσαν τότε την Κύπρο μας μετά την εισβολή, και αυτοί με τη σειρά τους τα μετέφεραν στη Βηρυτό για να βρει εκεί ο κ. Δημητριάδης την «Παρακλητική» και να την αγοράσει.

ΧΡ. ΠΕΤΣΑΣ
29.4.1983

μόνο 3 λίρες

ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΤΕ - ΧΟΡΕΨΤΕ

ΠΕΡΑΣΤΕ

ευχάριστες βραδυές στην κλασική
καί κοσμοπολίτικη μας ατμόσφαιρα

ΑΠΟΛΑΥΣΤΕ

τούς πλούσιους εκλεκτούς μεζέδες μας
ή τό Στέικ τής έκλογής σας.
μέ τήν δική μας προσφορά,
οικονομικά μέ £3 τό άτομο.

ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΤΕ
ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΧΗΣΤΡΑ
BARONS
ΚΑΘΕ ΒΡΑΔΥ
ΕΚΤΟΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ



ΠΡΟΚΡΑΤΗΣΤΕ ΘΕΣΕΙΣ

CLASSIC TAVERN

Άρεχθείου 2

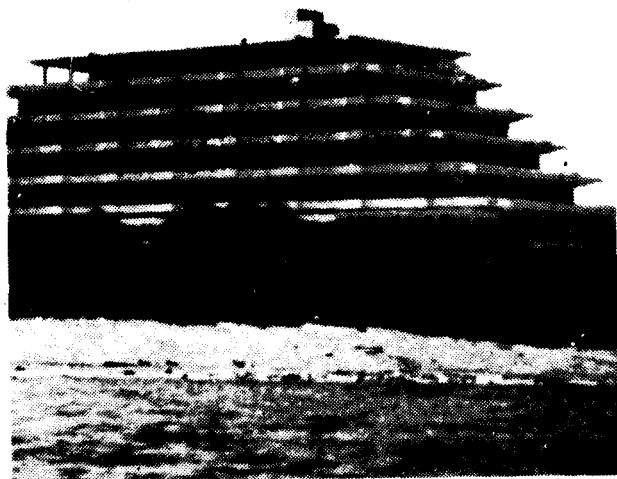
Έγκωμη

ΤΗΛ. 62628

ΛΕΥΚΩΣΙΑ



vrissiana beach hotel



The Vrissiana Beach Hotel is situated right on the golden beaches of Protaras, Paralimni. Offers you all the first class amenities and service you expect from four star hotels.

We at the Vrissiana Beach Hotel pride ourselves on the pleasant and relaxing surroundings to give you a carefree stay.

The Gardens of Babylon restaurant and Cape Greco Bar offers you the best in food and entertainment complete with 240 beds capacity. It offers you all the fun and enjoyment for a real holiday.

Come for a weekend, or come to enjoy your holidays. You will discover a new experience at the Vrissiana Beach Hotel.

For reservations:
Vrissiana Beach Hotel,
P.O.Box 29, Paralimni.
Tel 031-21-216/7/8
Telex 4077-CY vrissotel



JAX DONUTS HOUSE ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ



(Γωνία) Δημητρίου και Κεννεντ 2α - 2β τηλ : 38978 Παλουριώτισσα - Λευκωσία.

Έφθασαν επιτέλους και στην Κύπρο απευθείας από την Αμερική τα **JAX DONUTS** με γνήσια αγνά υλικά, χωρίς συντηρητικά και χρωστικές ουσίες. Προσφέρονται σε ποικιλία 28 ειδών μαζί με τα μοναδικά μας **Toast, Hot dogs** και **Τυρόπιτες**.

Παραγγελίες για λιανική και χονδρική πώληση.

Κατασκευάζονται και σε μινιατούρες.

Sigma Advertising



HELIOTROPE FLOWER SHOP SALONICA COURT NO 16

Τηλ. 59477 - 73280

ΛΕΜΕΣΟΣ

Διακοσμήσεις γάμων, ανθοδέσμες,
καλαθάκια κ.λ.π.

Πλούσια Συλλογή φυτών

ΑΓΟΡΑΠΩΛΗΣΙΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΘΕΟΔΩΤΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΥ

Διγενή Ἀκρίτα 13, Λευκωσία
Τηλ. 35126

Η ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΗ

Μπογιάτσιαμα Καθαρό σαν Κρύσταλλο με τες καλύτερες
θαφές αυτοκινήτων και με τόν υπερμοντέρνον Φοῦρνον
Ν Τ Ε Β Ι Λ Π Ι Σ Σ

- ✧ Π Ο Ι Ο Τ Η Σ
- ✧ Τ Α Χ Υ Τ Η Σ
- ✧ Ε Γ Γ Υ Η Σ Ι Σ

Ἐπίσης ἡ σύγχρονη ἐξοπλισμός μας καὶ ἡ μακροχρόνια πείρα μας
εἶναι ἐγγυήσις γιὰ ἓνα ταχύτερο, καλύτερο καὶ διαρκέστερο
μπογιάτσιαμα πού θά κάνει τὸ αὐτοκίνητό σας νά φαίνεται καλύ-
τερο ἀπὸ τὸ καινούργιο.

ΝΕΟΝ ΒΑΦΕΙΟΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Μ. ΜΥΛΩΝΑΣ

Ὁδὸς Ζακύνθου παρὰ τὴν Νέαν Ἐκκλησίαν Παλλουριωτίσσης
Τηλ. 32488

ΣΤΗΝ ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΑ

«ΕΨΙΛΟ»

ΣΤΗ ΛΕΥΚΩΣΙΑ

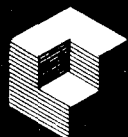
ή CYBARCO προσφέρει κάτι διαφορετικό.
Πολυτελή διαμερίσματα τῶν 2 καί 3
ὑπνοδωματίων ιδιαίτερα προσεγμένα. Μὲ τὴν
ἀνώτερη κατασκευαστικὴ τεχνικὴ τῆς
CYBARCO.

- * Διπλοὶ ἐξωτερικοὶ τοίχοι
- * Ἀντισεισμικὲς ἰκανότητες
- * Ζεστό νερό μὲ ἡλιακὸ σύστημα

ΚΑΙ ΔΩΡΕΑΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ.

Γιὰ πληροφορίες: Ὑπηρεσία
Οἰκιστικῆς Ἀναπτύξεως
Λευκωσία: Δράμας 6 Τ.Κ. 1653 Τηλ. 58058
Λεμεσός: Σ. Σεμαβί Τ.Κ. 313 Τηλ. 73355

**ΖΗΣΤΕ ΕΛΕΥΘΕΡΑ ΠΙΟ ΑΝΕΤΑ
ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΜΙΑ ΣΤΕΓΗ**



cybarco ltd

ΖΕΡΕΙ ΚΑΙ ΚΤΙΖΕΙ ΚΑΛΥΤΕΡΑ

ΤΥΡΟΚΟΜΟΙ - ΑΛΛΑΝΤΟΠΟΙΟΙ



**SAILOR[®]
SALT**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΕΝΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΑΛΑΣ

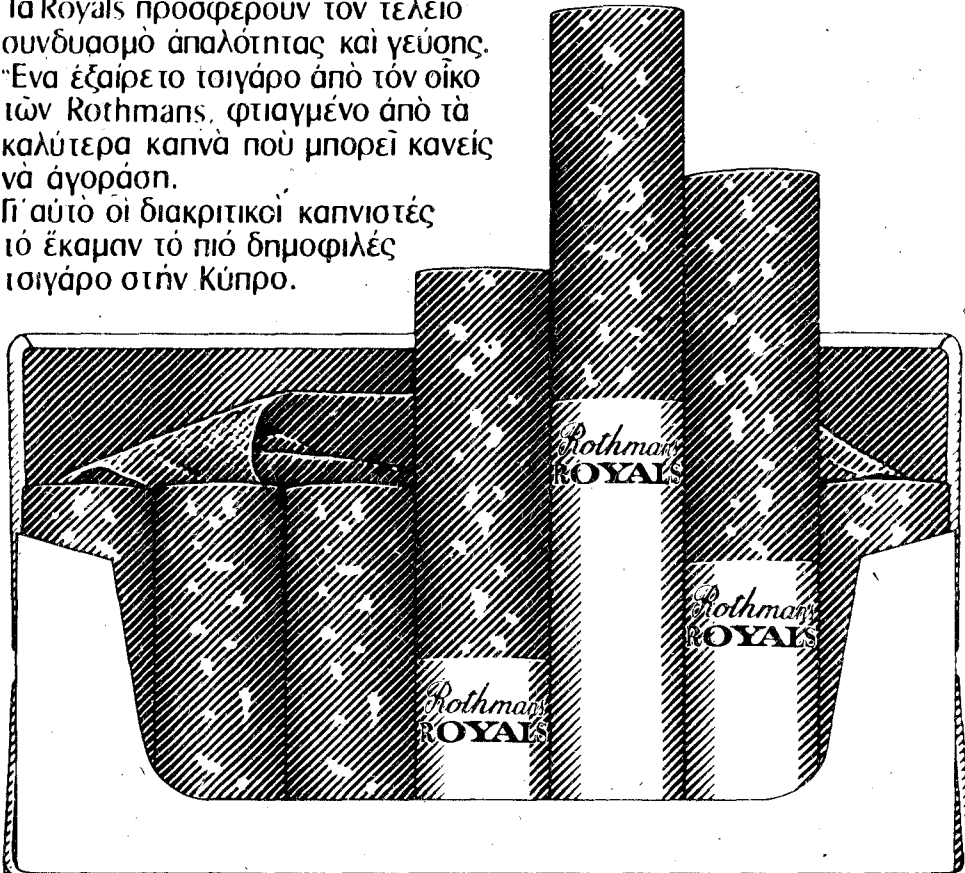
Οικοκυρές προτιμάτε το φυσικό άλας του τόπου μας
Το μαγειρικό μας είναι κάτασπρο.
Το επιτραπέζιον δεν υγραίνεται, τρέχει σαν νερό.

ΠΟΙΟΤΗΤΑ και ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

**Μ. Π. Θεοδώρου & Σία Λτδ
(Βιομηχανία Άλατος)
Βιομηχανική Περιοχή Λάρνακος
Τακ. Κιβ. 779
Τηλέφωνο 24168
Λάρνακα**

**Ἡ ποιότης εἶναι Rothmans. Τὸ τσιγάρο εἶναι Royals.
Ἡ γεύση ποὺ εἶναι νούμερο ἓνα στὴν Κύπρο.**

Τὰ Royals προσφέρουν τὸν τέλειο
συνδυασμὸ ἀπαλότητας καὶ γεύσης.
Ἐνα ἐξαιρετὸ τσιγάρο ἀπὸ τὸν οἶκο
τῶν Rothmans, φτιαγμὲνο ἀπὸ τὰ
καλύτερα καπνὰ ποὺ μπορεῖ κανεὶς
νὰ ἀγοράσῃ.
Γι' αὐτὸ οἱ διακριτικὴ καπνιστὲς
τὸ ἔκαναν τὸ πιο δημοφιλὲς
τσιγάρο στὴν Κύπρο.



ROYALS

VIRGINIA FILTER CIGARETTES

Προειδοποίηση Ὑπουργείου Ὑγείας: Τὸ κάπνισμα μπορεῖ νὰ βλάψῃ τὴν ὑγεία σας.